

**Zeitschrift:** Rapport d'activité / Comité International de la Croix-Rouge

**Herausgeber:** Comité International de la Croix-Rouge

**Band:** - (1954)

**Rubrik:** Situation financière du CICR

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Le *service social*, qui s'intéresse aux situations difficiles que l'on sait et qui s'occupe de soins et de démarches en faveur de personnes malades, invalides ou atteintes par la limite d'âge, est resté actif.

## 10. MOUVEMENT DU COURRIER

Le volume du courrier, reçu et expédié, du commencement de l'année à la fin de décembre 1954, s'est chiffré à 225.376 lettres, cartes, télégrammes, listes de prisonniers, fiches de disparus, messages familiaux et plis divers. Ce montant se décompose comme suit :

Arrivée : 106.626

Départ : 118.750

Total : 225.376

## II. Situation financière du CICR

La situation financière du CICR à fin décembre 1954 ainsi que divers renseignements comptables et budgétaires font l'objet des tableaux ci-dessous :

Tableau I. Bilan au 31 décembre 1954.

Tableau II. Compte général des dépenses et des recettes ordinaires en 1954.

Tableau III. Contributions au financement régulier du CICR versées en 1954 par les Gouvernements et les Sociétés nationales de la Croix-Rouge.

Tableau IV. Mouvement et situation des Réserves et Provisions au 31 décembre 1954.

Tableau V. Résumé des prévisions de dépenses et de recettes ordinaires pour 1955.

Tableau VI. Compte général des actions de secours.

Les comptes annuels du CICR ont été contrôlés par une société fiduciaire officiellement agréée ainsi qu'en font foi les attestations figurant au bas des tableaux I et II.

L'examen du tableau II conduit à la constatation suivante :

- les *dépenses* de l'exercice 1954 de . . . . Fr. 3.573.984,14  
(les prévisions se montaient à  
Fr. 3.592.800,—)

n'ont été couvertes par

- les *recettes* ordinaires au titre de cet exercice que jusqu'à concurrence de . . . . » 1.867.597,99
- le *solde déficitaire* ressort ainsi à . . . . Fr. 1.706.386,15

En revanche, les recettes en 1954 au titre d'exercices antérieurs se sont élevées à Fr. 258.920,80.

Ces résultats ont été virés au compte de Réserve pour risques généraux (voir tableau IV), compte qui a été crédité par ailleurs de diverses récupérations pour actions antérieures, d'un montant de Fr. 1.270.000,—. En définitive, le solde de ce compte accuse une diminution de Fr. 208.705,45 par rapport à celui du 31 décembre 1953.

Or les Réserves et Provisions constituent le fonds de roulement indispensable au CICR, non seulement pour assurer ses besoins de trésorerie courants, mais aussi et surtout pour le mettre à même d'entreprendre sans délai, le cas échéant, les actions extraordinaires que les circonstances internationales peuvent lui faire un devoir d'engager bien avant parfois que les fonds nécessaires soient mis à sa disposition.

L'intervention du CICR lors des événements en Corée, par exemple, a nécessité de la part du Comité international des avances de fonds importantes qui ont contribué aux situations déficitaires de ces dernières années.

Cet exemple met en évidence la gravité des problèmes financiers qui peuvent se poser à tout moment au CICR lorsque son devoir l'appelle à exercer sans retard, en tout lieu, le mandat qui lui a été confié par les Conventions de Genève de 1949.

Le tableau V donne un aperçu des prévisions pour 1955. Calculées avec le plus grand soin, les prévisions de dépenses

ont à nouveau été comprimées et ne laissent aucune marge pour des dépenses imprévues que le CICR aurait à engager en cours d'exercice.

Le tableau VI donne la situation du compte général des actions de secours à fin décembre 1954. On trouvera ci-dessous, aux pages 43 et ss., une énumération des secours distribués par le CICR en 1954.

Le CICR tient à renouveler ici, à tous les donateurs, ses vifs remerciements pour l'intérêt tangible qu'année après année ils manifestent si généreusement à son œuvre.

---

**TABLEAUX I - II - III - IV - V - VI**

**(Situation financière et budgétaire du CICR  
au 31 décembre 1954)**

## BILAN AU 31

## ACTIF

	Fr.	Fr.
<b>DISPONIBLE ET RÉALISABLE</b>		
Espèces en caisse . . . . .	18.223,21	
Avoirs en comptes de chèques postaux . . . . .	31.932,08	
Avoirs auprès de banques suisses . . . . .	1.238.884,28	
Avoirs en monnaies étrangères . . . . .	396.527,45	
<b>Titres de fonds publics et autres valeurs, déposés à la Banque Nationale Suisse . . . . .</b>	<b>11.285.451,05</b>	
	12.971.018,07	
<b>Fonds reçus dans le cadre du traité de paix japonais, déposés auprès de diverses banques (Trust fund) . . . . .</b>	<b>11.063.756,70</b>	<b>24.034.774,77</b>
<b>FONDS ENGAGÉS</b>		
Avances de fonds aux délégations et délégués du CICR à l'étranger . .	207.794,90	
Sociétés nationales de la Croix-Rouge, Gouvernements et Organisations officielles . . . . .	708.443,05	
Débiteurs divers, avances de fonds et frais à récupérer . . . . .	436.535,74	
Actif transitoire (frais payés d'avance) . . . . .	33.617,10	
Stocks de spécialités pharmaceutiques et autres produits destinés à des secours . . . . .	51.071,04	
Stocks de réserve . . . . .	239.804,50	
	1.677.266,33	
<b>AUTRES POSTES DE L'ACTIF (pour mémoire)</b>		
Participation au capital de la « Fondation pour l'organisation de transports de Croix-Rouge » . . . . .	1,—	
Mobilier, machines, matériel . . . . .	1,—	2,—
<b>COMPTE D'ORDRE</b>		
Avance au Fonds de prévoyance du personnel du CICR . . . . .	1.157.783,34	
	<b>26.869.826,44</b>	
Débiteur pour cautionnement . . . . .	400.000,—	

**Tableau I**

DÉCEMBRE 1954

PASSIF

	Fr.	Fr.
<b>ENGAGEMENTS</b>		
Compte général des actions de secours . . . . .	2.022.121,74	
Délégations et délégués du CICR à l'étranger . . . . .	4.666,90	
Sociétés nationales de la Croix-Rouge, Gouvernements et Organisations officielles . . . . .	69.250,01	
Créditeurs divers et passif transitoire . . . . .	741.313,54	
Prêt de la Confédération Suisse . . . . .	3.000.000,—	
	<hr/> 5.837.352,19	
Fonds en dépôt (Trust fund : art. 16 du Traité de paix japonais) . . . . .	11.063.756,70	
	<hr/> 16.901.108,89	
<b>RÉSERVES ET PROVISIONS</b>		
Fonds de garantie . . . . .	3.000.000,—	
Réserve pour action en cas de conflit . . . . .	5.000.000,—	
Réserve pour risques généraux . . . . .	521.129,71	
Provision d'amortissement des stocks de réserve . . . . .	239.804,50	
Provision pour la XIX <sup>e</sup> Conférence internationale de la Croix-Rouge . . . . .	50.000,—	
	<hr/> 8.810.934,21	
<b>COMPTE D'ORDRE</b>		
Fonds alloués au Fonds de prévoyance du personnel du CICR (à restituer par annuités à la Réserve pour risques généraux) . . . . .	1.157.783,34	
	<hr/> <hr/> 26.869.826,44	
Garantie en faveur de la « Fondation pour l'organisation de transports de Croix-Rouge »	400.000,—	

Nous avons vérifié les comptes annuels de 1954 du Comité international de la Croix-Rouge et certifions l'exactitude du bilan au 31 décembre 1954 reproduit ci-dessus ; celui-ci reflète de façon correcte la situation financière du CICR à la date précitée. L'existence des divers éléments de l'actif nous a été dûment justifiée et tous les documents et renseignements utiles à l'exécution de notre mandat de contrôle nous ont été fournis à notre entière satisfaction.

Genève, le 2 mars 1955.

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A.

E. ILG

P. HAENNI

## DOIT (DÉPENSES)

## COMpte GÉNéRAL DES DÉPENSES ET

	Concerne exercice 1954	Total
	Fr.	Fr.
<b>FRAIS GÉNÉRAUX A GENÈVE</b>		
Indemnités, traitements et salaires . . . . .	1.906.657,55	
Allocations familiales et de vie chère, assurances et autres charges sociales	617.471,75	
Ports, télégrammes, téléphone . . . . .	74.419,30	
Installations, entretien et fournitures générales . . . . .	121.743,55	
Parc automobiles . . . . .	49.014,30	
Frais de réception et de voyages en Suisse . . . . .	41.157,60	
Autres dépenses . . . . .	80.872,95	
		<u>2.891.337,—</u>
<b>FRAIS SPÉCIAUX</b>		
Publications, information, documentation . . . . .	129.753,82	
Indemnités pour frais des membres du Conseil de la Présidence . . . . .	49.416,—	
Conférences et réunions Croix-Rouge . . . . .	38.798,95	
Commission d'experts . . . . .	23.415,25	
Missions envoyées de Genève . . . . .	80.233,80	
		<u>321.617,82</u>
<b>DÉLÉGATIONS A L'ÉTRANGER</b>		
Traitements et assurances des délégués . . . . .	104.411,90	
Entretien et voyages . . . . .	97.783,20	
Frais généraux . . . . .	158.834,22	
		<u>361.029,32</u>
<i>Total des dépenses . . . . .</i>		<b>3.573.984,14</b>
Virement à la Réserve pour risques généraux des recettes perçues en 1954 et concernant des exercices antérieurs . . . . .		<b>258.920,80</b>
		<b>3.832.904,94</b>

**Tableau II**

DES RECETTES AU 31 DÉCEMBRE 1954

(RECETTES) AVOIR

	Concerne exercice 1954	Concerne exercices antérieurs	Total
	Fr.	Fr.	Fr.
<b>CONTRIBUTIONS ET DONS DESTINÉS AU FINANCEMENT DE L'ACTIVITÉ GÉNÉRALE</b>			
Contributions de Gouvernements . . . . .	841.434,90	218.115,97	1.059.550,87
Contributions de Sociétés nationales de la Croix-Rouge	286.474,44	17.333,75	303.808,19
Dons divers . . . . .	337.913,18	380,04	338.293,22
<b>REVENUS DE PLACEMENTS DE FONDS</b>			
Revenus de fonds publics et intérêts de banque . . . . .	67.569,16	108,30	67.677,46
Revenus de la Fondation en faveur du CICR . . . . .	28.047,—	—	28.047,—
<b>RÉCUPÉRATIONS ET RECETTES DIVERSES</b>			
Récupérations . . . . .	269.668,03	19.210,19	288.878,22
Recettes diverses . . . . .	36.491,28	3.772,55	40.263,83
<i>Total des recettes . . . . .</i>	1.867.597,99	258.920,80	2.126.518,79
<b>DÉFICIT DE L'EXERCICE 1954 . . . . .</b>	1.706.386,15	—	1.706.386,15
Amorti par prélèvement sur la Réserve pour risques généraux.			
	3.573.984,14	258.920,80	3.832.904,94

Nous certifions que le compte général des dépenses et des recettes du CICR de l'année 1954, reproduit ci-dessus, a été établi sur la base des comptes arrêtés au 31 décembre 1954 que nous avons vérifiés et reconnus exacts.

Genève, le 2 mars 1955.

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A.

E. ILG

P. HAENNI

**Tableau III**

**CONTRIBUTIONS AU FINANCEMENT RÉGULIER DU CICR  
VERSÉES EN 1954 PAR LES GOUVERNEMENTS  
ET LES SOCIÉTÉS NATIONALES DE LA CROIX-ROUGE**

Pays	Pour 1954		Pour exercices antérieurs	
	Gouvernements	Croix-Rouges	Gouvernements	Croix-Rouges
Afrique du Sud . . . . .	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Allemagne (République féd.) . . . . .	48.760,—	14.628,—		
Arabie séoudite . . . . .	8.580,—	13.513,50		
Australie . . . . .	48.822,35	25.680,—		
Autriche . . . . .	8.375,—	2.100,—		
Belgique . . . . .		2.628,—		
Birmanie . . . . .			12.800,— (52/53)	
Brésil . . . . .	3.300,—			
Canada . . . . .	66.225,—	32.587,50		
Ceylan . . . . .	3.046,10			
Colombie . . . . .	13.601,—		1.235,— (solde) (1953)	
Costa-Rica . . . . .		480,—		2.143,75 (1953)
Cuba . . . . .				
Danemark . . . . .		2.000,—	10.000,— (1953)	
Egypte . . . . .			30.000,— (1953)	
Equateur . . . . .	3.575,—	700,—		
Espagne . . . . .		2.500,—		
Etats-Unis . . . . .		107.187,50		
Ethiopie . . . . .		1.080,—		
Finlande . . . . .		3.480,—		
France . . . . .	34.500,—			
Grèce . . . . .			5.093,02 (1953)	
Guatémala . . . . .		600,—		
Haïti . . . . .	1.800,—			
Honduras . . . . .		480,—		
Inde . . . . .		1.366,87	68.531,25 (1953)	
Irlande . . . . .		1.560,—		
Islande . . . . .		500,—		
Israël . . . . .			2.000,— (solde) (1953)	
Japon . . . . .				10.000,— (1953)
Liban . . . . .			3.289,50 (1953)	840,— (1953)
Liechtenstein . . . . .	2.500,—		2.500,— (1953)	
Luxembourg . . . . .	2.000,—	600,—		
Mexique . . . . .	17.150,—			
Norvège . . . . .	10.000,—	3.000,—	10.000,— (1953)	
Nouvelle-Zélande . . . . .		6.039,45		
Pakistan . . . . .	12.900,—			
Pays-Bas . . . . .		20.000,—		
Philippines . . . . .		3.840,—		
Portugal . . . . .	10.000,—			
République Dominicaine . . . . .		600,—		
A reporter . . . . .	295.134,45	247.150,82	145.448,77	12.983,75

Pays	Pour 1954		Pour exercices antérieurs	
	Gouvernements	Croix-Rouges	Gouvernements	Croix-Rouges
Report . . . . .	Fr. 295.134,45	Fr. 247.150,82	Fr. 145.448,77	Fr. 12 983,75
Royaume-Uni :				
Londres . . . . .	2.130,45	24.380,—	48.800,— (1953)	
Rhodésie du Nord . . . . .			3.052,20 (1953)	
Rhodésie du Sud . . . . .		132,—		
Salvador . . . . .	25.170,—			
Suède . . . . .	500.000,—	1.560,—		
Suisse . . . . .	12.000,—	1.371,62		
Syrie . . . . .	7.000,—	11.880,—		
Thaïlande . . . . .			20.815,— (1953)	
Turquie . . . . .				4.350,— (1953)
Vénézuela . . . . .				
Yougoslavie . . . . .				
	841.434,90	286.474,44	218.115,97	17.333,75

*Note.* Diverses contributions pour 1954 parvenues après la clôture des comptes de cet exercice figureront dans le rapport de l'exercice 1955.

**Tableau IV**

**MOUVEMENT ET SITUATION DES RÉSERVES ET PROVISIONS  
AU 31 DÉCEMBRE 1954**

	Mouvement en 1954		Soldes créditeurs
	Débit	Crédit	
RÉSERVE POUR RISQUES GÉNÉRAUX :			
Solde au 31 décembre 1953 . . . . .	Fr.	Fr.	Fr.
Versements du Gouvernement de la République fédérale allemande à titre de remboursement partiel de frais encourus par le CICR dans le cadre de ses activités en faveur des ressortissants allemands . . . . .		1.270.000,—	729.835,16
Virement des recettes en 1954 concernant des exercices antérieurs . . . . .		258.920,80	
Divers . . . . .	31.240,10		
Prélèvement pour amortissement du déficit de l'exercice 1954 . . . . .	1.706.386,15		
	1.737.626,25	1.528.920,80	
Solde débiteur . . . . .	208.705,45	moins	208.705,45
RÉSERVE POUR RISQUES GÉNÉRAUX, solde créditeur . . . . .			521.129,71
FONDS DE GARANTIE . . . . .			3.000.000,—
RÉSERVE POUR ACTION EN CAS DE CONFLIT . . . . .			5.000.000,—
PROVISION D'AMORTISSEMENT DES STOCKS DE RÉSERVE . . . . .			239.804,50
PROVISION POUR LA XIX <sup>e</sup> CONFÉRENCE INTERNATIONALE DE LA CROIX-ROUGE . . . . .			50.000,—
Situation au 31 décembre 1954 (référence : Tableau I, passif)			8.810.934,21

## RÉSUMÉ DES PRÉVISIONS DE DÉPENSES

PRÉVISIONS DE DÉPENSES	Pour 1955	(Pour 1954 à titre de comparaison)
	Fr.	Fr.
<b>FRAIS COMMUNS</b>		
Indemnités, traitements et salaires . . . . .	1.733.100,—	(1.866.000,—)
Allocations familiales et de vie chère, charges sociales . . . . .	552.500,—	(591.400,—)
Ports, télégrammes, téléphone . . . . .	77.000,—	(65.000,—)
Entretien, installations et fournitures générales	125.900,—	(128.800,—)
Parc automobiles . . . . .	48.600,—	(54.300,—)
Frais de réception et de déplacements en Suisse	40.000,—	(44.000,—)
Autres dépenses . . . . .	77.300,—	(82.800,—)
 <b>AUTRES FRAIS</b>		
Publications, Information . . . . .	170.000,—	(168.000,—)
Indemnités pour frais des membres du Conseil de la Présidence . . . . .	49.500,—	(50.900,—)
Conférences et réunions Croix-Rouge . . . . .	28.000,—	(32.000,—)
Commissions et consultations d'experts . . . . .	35.000,—	(30.000,—)
Missions envoyées de Genève . . . . .	100.000,—	(95.000,—)
Délégations à l'étranger . . . . .	385.200,—	(354.600,—)
Autres dépenses . . . . .	23.000,—	(30.000,—)
	<hr/> 3.445.100,—	<hr/> (3.592.800,—)

Les prévisions de dépenses ont été établies et étudiées avec le plus grand soin. Elles ne comprennent aucune marge pour des dépenses extraordinaires et devraient par conséquent faire l'objet d'une revision appropriée si la situation devait se modifier sensiblement en cours d'exercice.

Tableau V

ET DE RECETTES ORDINAIRES POUR 1955

PRÉVISIONS DE RECETTES	Pour 1955
	Fr.
<b>RECETTES AU TITRE DE L'EXERCICE EN COURS</b>	
Contributions de Gouvernements . . . . .	832.300,—*
Contributions de Sociétés nationales de la Croix-Rouge . . . . .	284.700,—*
Dons divers . . . . .	335.000,—
Revenus de fonds placés . . . . .	104.600,—
Récupérations et recettes diverses . . . . .	<u>319.300,—</u>
Ensemble . . . . .	1.875.900,—
 <b>RECETTES AU TITRE D'EXERCICES ANTÉRIEURS</b>	
Contributions de Gouvernements . . . . .	333.700,—
Contributions de Sociétés nationales de la Croix-Rouge . . . . .	25.300,—
Récupérations et recettes diverses . . . . .	<u>12.000,—</u>
Ensemble . . . . .	<u>371.000,—</u>
<i>Total général</i> . . . . .	2.246.900,—
<i>L'insuffisance des recettes par rapport aux dépenses ressortirait ainsi à</i>	
	<u>1.198.200,—</u>
	<b>3.445.100,—</b>

\* Les prévisions de contributions pour 1955 des Gouvernements et des Sociétés nationales de la Croix-Rouge s'élèvent en principe à un total de fr. 1.476.000,—.

L'expérience ayant cependant prouvé qu'un certain pourcentage de ces contributions ne devait parvenir au CICR que dans les premiers mois de l'année suivant l'exercice, il n'a été tenu compte, dans les prévisions de recettes ci-dessus, que d'une somme globale de fr. 1.117.000,—.

**Tableau VI****COMPTE GÉNÉRAL DES ACTIONS DE SECOURS**

	Fr.
Situation au 31 décembre 1954 (voir Tableau I, passif) . . .	2.022.121,74
Ce montant comprend le produit net de la collecte 1954 en Suisse qui s'est élevé à fr. 646.356,90	
<i>dont :</i>	
Engagements à cette date . . . . .	<u>1.372.457,87</u>
Solde disponible pour engagements futurs . . . . .	649.663,87